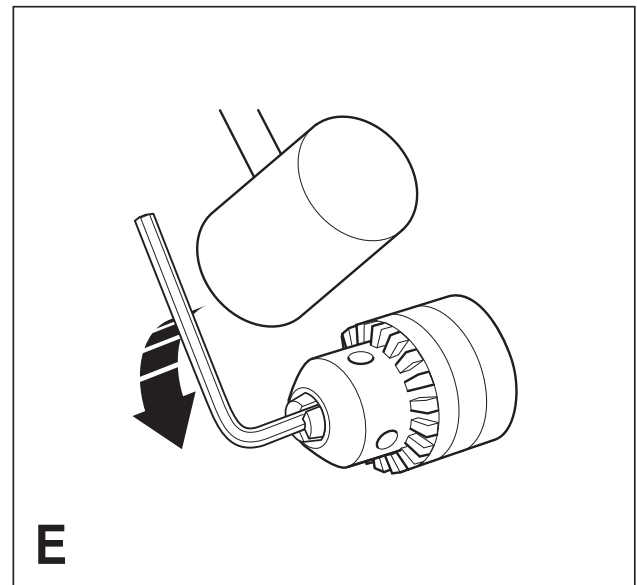
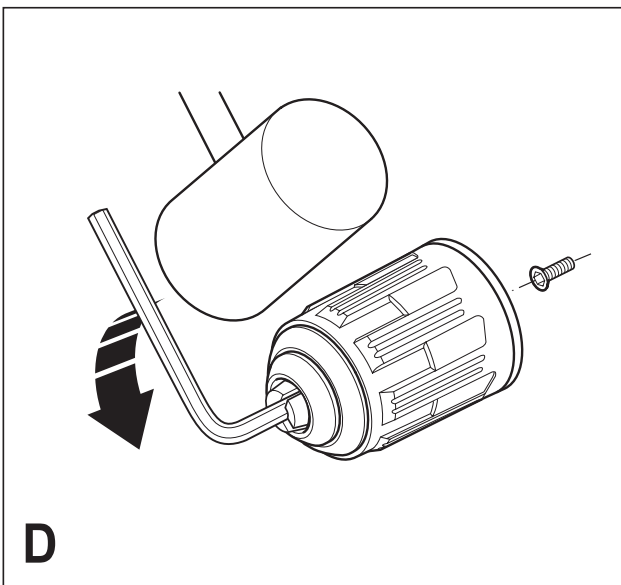
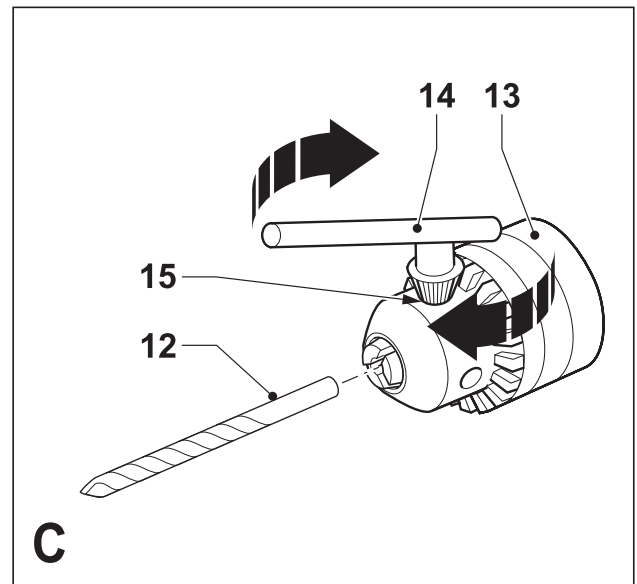
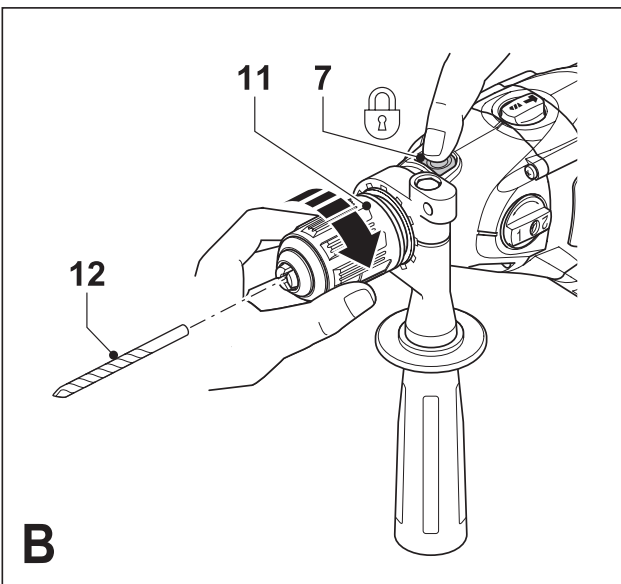
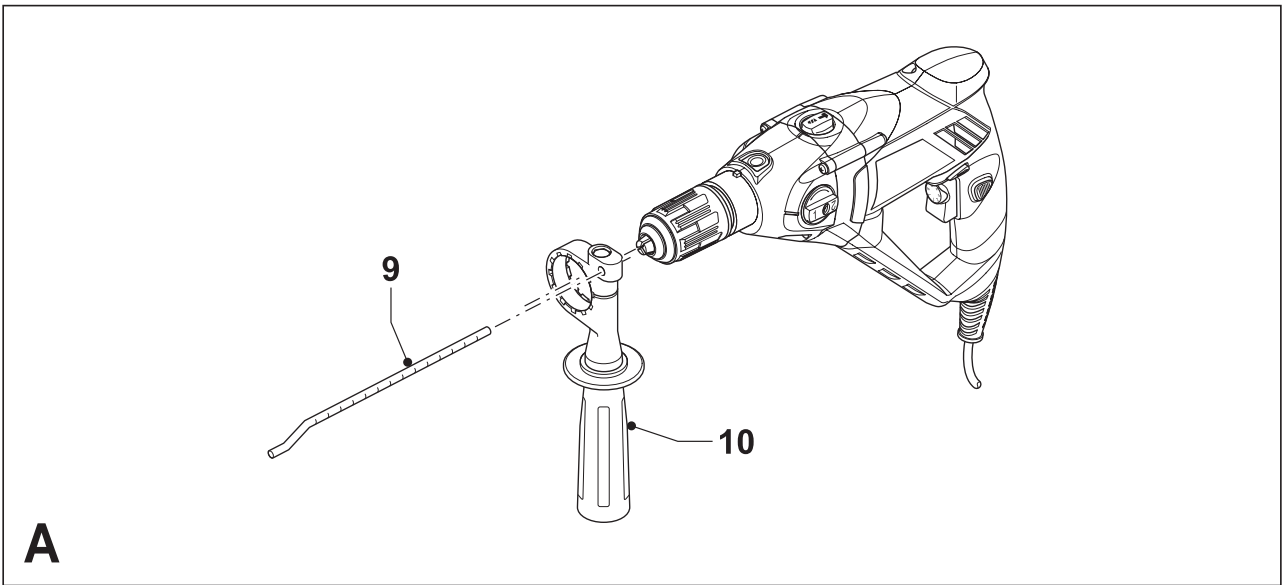
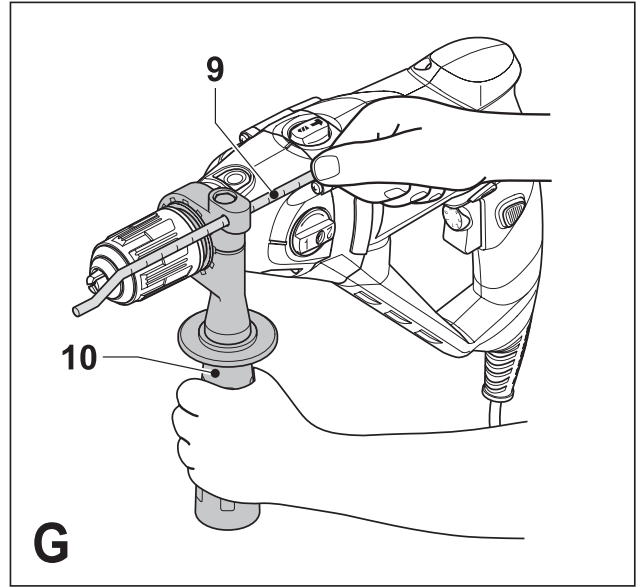
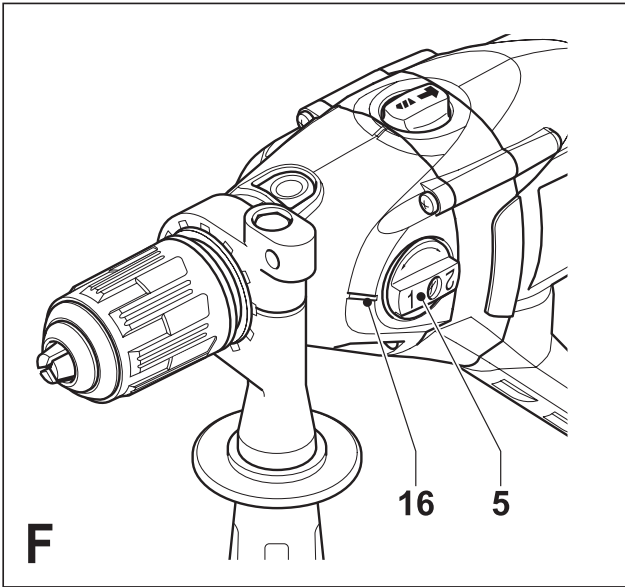


**Upozornenie !**  
**Určené pre domácich**  
**majstrov.**

504999-52 SK

**KR85**  
**KR95**  
**KR110**





## Použitie výrobku

Vaša príklepová vrtačka Black & Decker je určená na vrtanie dreva, kovu, plastov a muriva a tiež na skrútkovanie. Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

## Bezpečnostné predpisy

**Varovanie!** Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla). USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

### 1. Pracovný priestor

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok na pracovnom stole a preplnený pracovný priestor môžu viesť k vzniku úrazu.
- S výkonným náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné priestory.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Odvrátenie pozornosti môže zapríčiniť stratu kontroly.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené zemením, nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a vyhovujúce spoje znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkým prevádzkovým podmienkam.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpojovaní náradia od elektrickej siete. Prívodný kábel držte mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ používate elektrické náradie vonku, používajte iba predĺžovací kábel určený na vonkajšie použitie.** Použitie napájacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím premýšľajte. S náradím nepracujte pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste**

**pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

- Používajte bezpečnostnú výbavu. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Bezpečnostná výbava ako je respirátor, nekĺzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochranné slúchadlá použitá v zodpovedajúcich podmienkach znižuje riziko úrazu.
  - Zabráňte náhodnému spusteniu. Predtým, ako náradie pripojíte do elektrickej zásuvky, zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickému rozvodu pokiaľ je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté môže spôsobiť úraz.
  - Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo iné predmety ponechané pri rotujúcich častiach elektrického náradia môžu spôsobiť vážne zranenie.
  - Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
  - Vhodne se obliekajte, nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
  - Ak je náradie vybavené výstupom na pripojenie odsávania a zberným vakom, skontrolujte tieto funkcie a uistite sa, či sú správne používané.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
    - Náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** S vhodným náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie.
    - Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
    - Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva alebo iných pripojených súčastí, pred prevádzaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
    - Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
    - Údržba náradia. Skontrolujte, či náradie nemá vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené diely alebo akúkoľvek inú poruchu, ktorá môže mať vplyv na jeho správny chod. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho porúch vzniká nedostatočnou údržbou náradia.

- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa tu uvedených pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre každý jednotlivý typ elektrického náradia. Vždy berte do úvahy pracovné podmienky a typ práce, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné než určené aplikácie môže viesť k spôsobeniu rizikových situácií.
5. **Opravy**
- a. **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou s použitím výhradne originálnych náhradných dielov.** Tým bude zaistená bezpečnosť chodu náradia.

#### Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre príklepové vrtačky

- **Pri vrtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- Toto náradie nie je určené na to, aby ho používala nedospelá alebo neskúsená osoba bez dozoru. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom alebo mechanikom značkového servisu Black & Decker.

#### Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je chránené dvojitoú izoláciou; preto nie je potrebný zemiaci kábel. Vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.

#### Popis

Toto náradie je vybavené niektorými alebo všetkými nasledovnými prvkami.

1. Vypínač s reguláciou rýchlosti
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Gombík regulácie otáčok
4. Prepínač pravého / ľavého chodu
5. Prepínač rýchlostí
6. Volič režimu vrtania
7. Aretácia vretena
8. Skľučovadlo
9. Hĺbkový doraz
10. Bočná rukoväť

#### Skladanie prístroja

**Varovanie!** Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je napájací kábel odpojený zo zásuvky.

#### Upevnenie bočnej rukoväte a hĺbkového dorazu (obr. A)

- Otáčajte držadlom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sa dá bočná rukoväť (10) nasunúť na prednú časť náradia podľa obrázku.
- Otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Zasuňte hĺbkový doraz (9) do otvoru podľa obrázku.
- Nastavte hĺbku vrtania tak, ako je popísané nižšie.
- Uťahnite bočnú rukoväť v smere pohybu hodinových ručičiek.

#### Nasadenie vrtáku alebo skrutkovacieho nástavca (obr. B & C)

Rýchlopínacie skľučovadlo s aretáciou vretena (obr. B)

- Otvorte skľučovadlo otáčaním vonkajšieho prstenca hlavy (11) proti smeru pohybu hodinových ručičiek jednou rukou, zatiaľ čo druhou rukou pridržujete tlačidlo aretácie vretena (7).
- Vložte nástroj (12) do skľučovadla.
- Pridržte aretačné tlačidlo a pevne dotiahnite skľučovadlo.

Skľučovadlo s kľúčikom (obr. C)

- Otvorte skľučovadlo otáčaním vonkajšieho prstenca hlavy (13) proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vložte nástroj (12) do skľučovadla.
- Vložte kľúčik (14) do niektorého z bočných otvorov (15) skľučovadla a otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek skľučovadlo pevne dotiahnite.

#### Vybratie a nasadenie skľučovadla (obr. D & E)

- Roztvorte čeluste skľučovadla čo najviac.
- Odskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek prídružnú skrutku skľučovadla umiestnenú vnútri.
- Do skľučovadla upnite imbusový kľúč a udrzte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázku.
- Imbusový kľúč vyberte.
- Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek skľučovadlo vyskrutkujte.
- Skľučovadlo nasadíte späť tak, že ho naskrutkujete na hriadeľ a zaistíte prídružnou skrutkou.

#### Použitie

**Varovanie!** Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

**Varovanie!** Pred vrtaním do stien, podláh a stropov sa vždy poriadne uistite o polohe elektroinštalácie a potrubia.

#### Voľba smeru otáčania

Pri vrtaní a ťahovaní skrutiek nastavte pravý chod (v smere hodinových ručičiek). Na uvoľňovanie skrutiek a zaseknutých vrtákov použite ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- Ak chcete zvoliť pravý chod (vpred), prepnete prepínač chodu (4) smerom doprava.
- Ak chcete zvoliť ľavý chod, prepnete prepínač chodu (4) smerom doľava.

**Varovanie!** Nikdy nemeňte smer otáčania za chodu motora.

### Voľba pracovného režimu

- Pre vrtanie do muriva prepnete volič režimu vrtania (6) do polohy **T**.
- Pre vrtanie do ostatných materiálov a skrutkovanie nastavte volič režimu (6) do polohy **1**.

### Volič dvoch rýchlostí (obr. F)

- Pre vrtanie do ocele a skrutkovanie prepnete dvojrýchlostný volič (5) do polohy 1 tak, aby číselné označenie smerovalo k drážke (16) (1. stupeň).
- Pre vrtanie do iných materiálov, než je oceľ, prepnete dvojrýchlostný volič (5) do polohy 2 tak, aby číselné označenie smerovalo k drážke (16) (2. stupeň).

### Nastavenie hĺbky vrtania (obr. G)

- Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľnite bočnú rukoväť (10).
- Nastavte hĺbkový doraz (9) do požadovanej polohy. Maximálna hĺbka vrtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáku a prednou časťou hĺbkového dorazu.
- Uťahnite bočnú rukoväť v smere otáčania hodinových ručičiek.

### Zapnutie a vypnutie

- Náradie zapnete stlačením vypínača s reguláciou rýchlosti (1). Otáčky náradia závisia na intenzite stlačenia tohto spínača. Pokiaľ je náradie vybavené gombíkom regulácie otáčok (3), nastavte otáčky na požadovanú úroveň. Všeobecne používajte nižšie otáčky pre väčšie priemery vrtákov a vyššie otáčky pre menšie priemery.
- Pre nepretržitú prevádzku stlačte aretačné tlačidlo (2) a uvoľnite gombík regulácie otáčok (3). Táto možnosť je k dispozícii iba pri ktorejkoľvek rýchlosti v pravom chode. Táto funkcia nepracuje v ľavom chode.
- Náradie vypneme tak, že uvoľníme stlačenie hlavného vypínača s reguláciou otáčok. Ak chcete vypnúť náradie, ktoré pracuje v režime nepretržitého chodu, stlačte znovu spínač s reguláciou otáčok a uvoľnite ho.

### Príslušenstvo

Výkon Vášho náradia závisí tiež od použitého príslušenstva. Spoločnosť Black & Decker a spoločnosť Piranha konštruujú príslušenstvo na vysokej kvalitatívnej úrovni a je navrhnuté tak, aby zvýšilo výkonnosť Vášho náradia. Použitím tohoto príslušenstva u Vášho náradia dosiahnete tie najlepšie výsledky.

### Technické údaje

	KR85	KR95	KR110
Napájecí napätí	V <sub>AC</sub> 230	230	230
Příkon	W 850	950	1,100
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup> 0-1,200/0-2,800	0-1,200/0-2,800	0-1,200/0-2,800
Maximální průměr vrtání			
Ocel	mm 13	13	13
Beton	mm 16	16	16
Dřevo	mm 50	50	50
Hmotnost	kg 3.3	3.3	3.3

### Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobé bezproblémové fungovanie náradia závisí od jeho riadnej údržby a pravidelného čistenia.

- Vetracie otvory čistite pravidelne čistým a suchým maliarskym štetcom.
- Na čistenie náradia používajte iba mydlový roztok a navlhčenú handričku. Zamedzte vniknutiu kvapalín do vnútorných častí náradia a nikdy neponárajte žiadnu z častí náradia do kvapaliny.

### Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Ak nebudete náradie Black & Decker ďalej používať alebo ak chcete náradie nahradiť novým, nelikvidujte toto náradie v bežnom komunálnom odpadu. Odovzdajte výrobok do miestnej zberne triedeného odpadu.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniciach alebo v mieste nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobkov Black & Decker poskytuje spoločnosť Black & Decker možnosť recyklácie týchto výrobkov. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Adresu najbližšieho značkového servisu nájdete u svojho značkového predajcu Black & Decker na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisov Black & Decker a rovnako ďalšie informácie týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete nájsť tiež na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Vyhlásenie o zhode



**KR85/KR95/KR110**

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EC, 89/336/EEC, 2002/96/EC, EN 60745, EN 55014, EN 6100

$L_{pA}$ (akustický tlak)	92,6 dB(A)
$L_{wA}$ (akustický výkon)	103.6 dB(A)
meraná hodnota vibrácií ruka/paža	7,17 m/s <sup>2</sup>
$K_{wA}$ (nepresnosť akustického tlaku)	3 dB(A)
$K_{wA}$ (nepresnosť akustického výkonu)	3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Riaditeľ oddelenia  
spotrebiteľskej techniky  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom  
1-7-2005

## Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black&Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava 3

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**02/2007**



**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8  
831 04 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: 00421 2 446 38 121,3  
www.blackanddecker.sk  
www.dewalt.sk  
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

**BAND SERVIS**

Garbiarska 5  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 55 623 31 55  
bandserviske@zoznam.sk

**BLACK & DECKER**

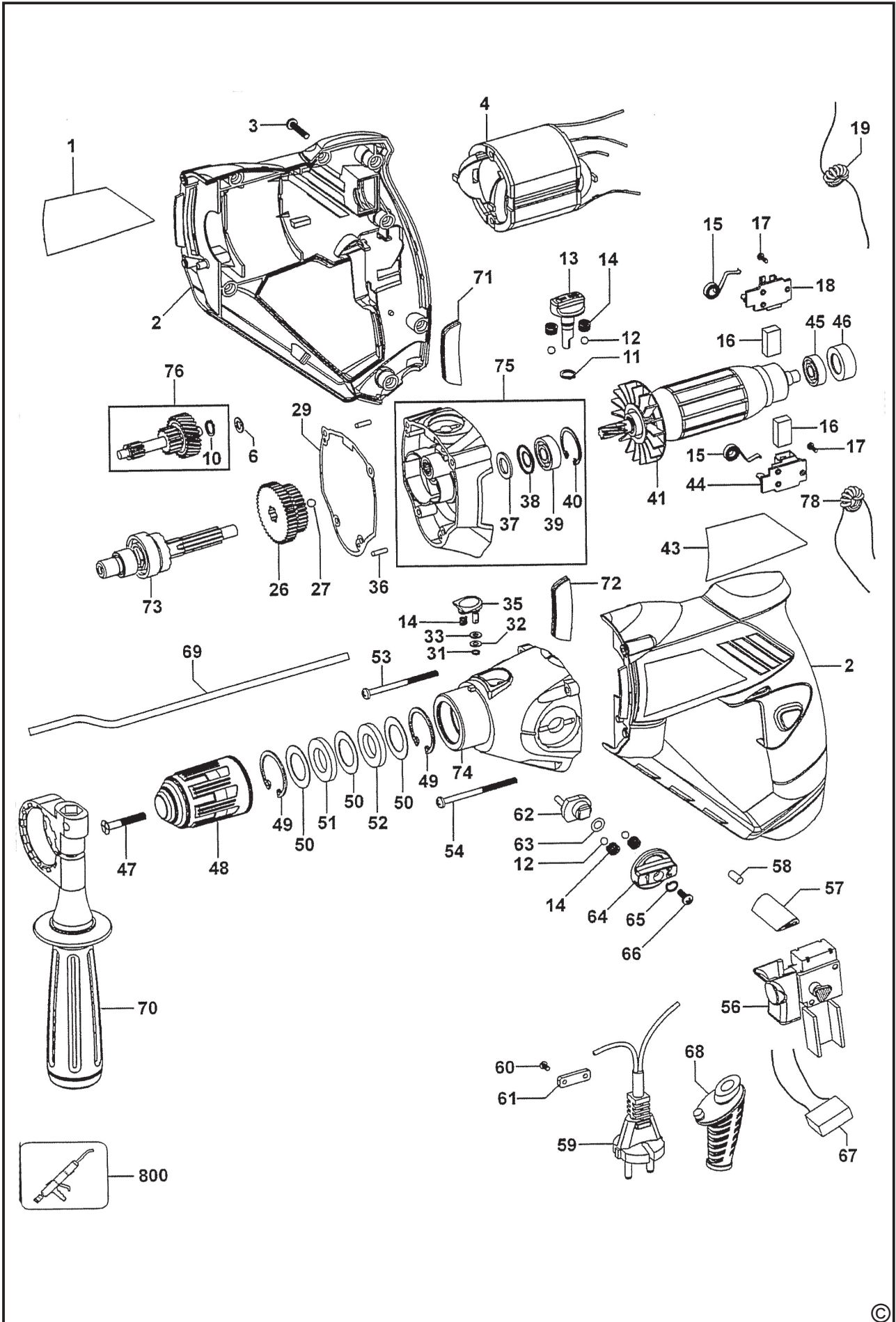
Kláštorského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika  
Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6  
Servis: 00420 2 444 03 247  
www.blackanddecker.cz  
www.dewalt.cz  
recepce@blackanddecker.cz

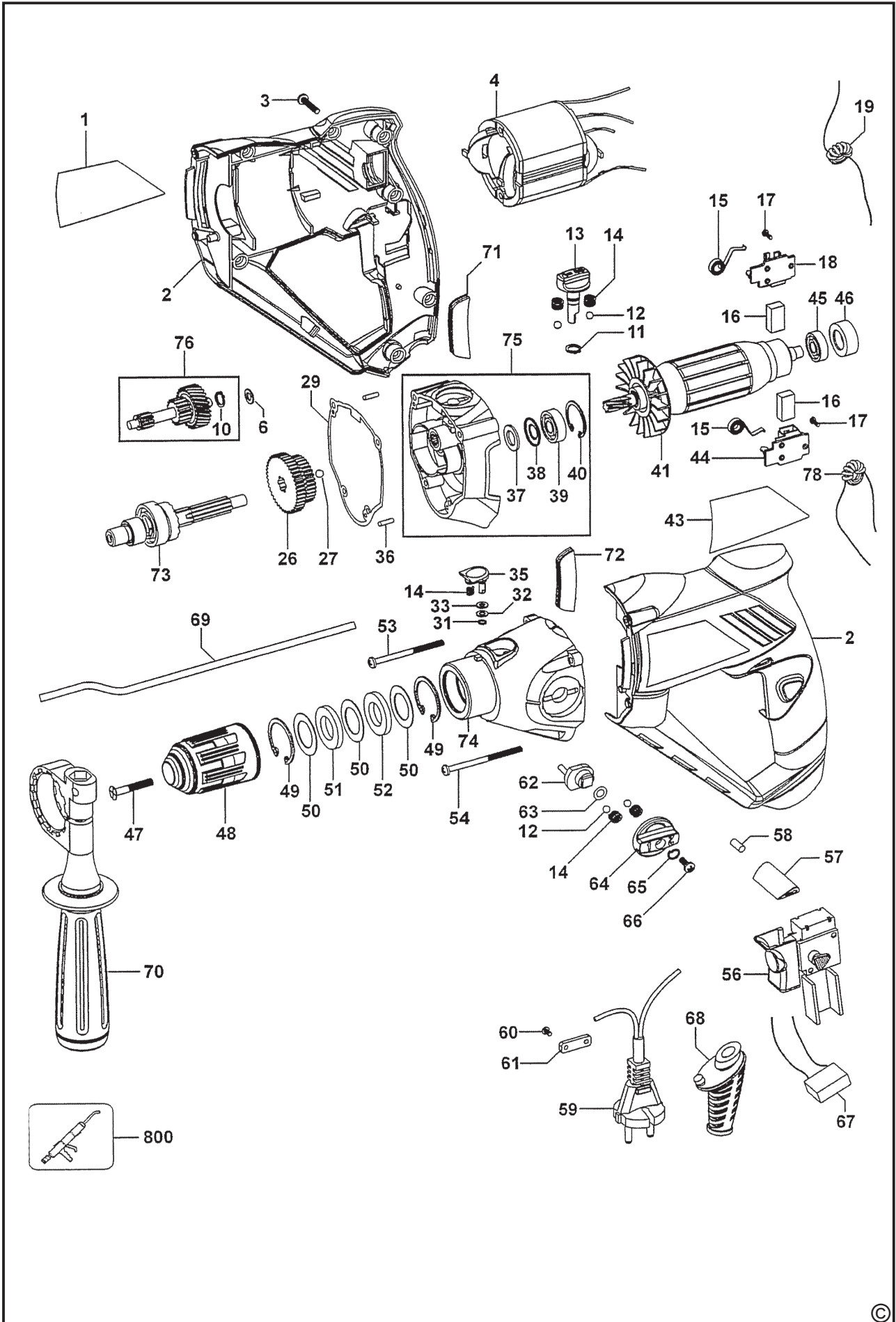
Fax: 00420 2 417 70 204

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559











**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**®

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis